

A medieval manuscript illustration showing two men in profile, facing right, playing long flutes. The man on the left is wearing a red tunic and a blue sleeve. The man on the right is wearing a black tunic with a red sash and a white cap. The background is a solid blue color.

International Conference

Reading the Middle Ages Today:
Sources, Text
and Translation

Programme

22nd and 23rd June 2017

Auditório ILCH

Universidade do Minho, Braga

Website: <http://cehum.ilch.unlsho.pt/medieval#top>

Reading the Middle Ages Today: Sources, Texts and Translation

Universidade do Minho, 22nd and 23rd June 2017

PROGRAMME

Thursday, 22nd June 2017

8.45h – Registration

9h – Opening Session

Sr. Presidente do ILCH /Sr.^a Presidente do Conselho Pedagógico /Sr.^a Diretora do DEINA

9.20h – Keynote Lecture – “«Gothic Everything»: Rethinking Civic Medievalism” – Professor David Matthews, University of Manchester, UK.

Moderator: Filomena Louro

10.30h – Coffee Break

11h – Session 1. Middle Ages as Source – Text and Image.

Moderator: Ana Gabriela Macedo

a) “Agustina e o desvendar das sombras – *As Adivinhas de Pedro e Inês*”, Ana Maria Machado, Universidade de Coimbra.

b) “Do bestiário medieval ao *Jardim Zoológico* de Wilson Bueno”, Márcia Seabra Neves, Universidade Nova de Lisboa.

c) “The Renewal of Medieval Romance in Contemporary British Fiction: Towards a Precarious Historical Subject”, Alexandre Privat, Paul Valéry University, Montpellier III, France.

12.30h – Lunch

14h – Session 2. Medieval on Screen and Performance

Moderator: Margarida Pereira

a) “Ages of Wrath. Visions of Middle Ages in Carl Th. Dreyer’s films”, Piotr Wajda, University of Gdansk, Poland.

b) “Cultural diffusion or Middle Ages reimagined. Medieval inspired narratives in Japanese animated TV series”, Agnieszka Kiejziewicz, Jagiellonian University, Kraków, Poland

c) “Forjado em Sangue: a ancestralidade medieval do vampiro cinematográfico”, Juliana Porto Chacon Humphreys, Universidade Presbiteriana Mackenzie, São Paulo, Brasil – Skype Presentation.

15.30h – Coffee Break

16h – Session 3. Reading the Middle Ages Today: other sounds and labours

Moderator: Tânia Azevedo

a) “A permanência de formas e motivos medievais em têxteis barrocos”, Rosângela Aparecida da Conceição, Universidade Paulista, Brasil. – Skype presentation.

b) “Greener than thou: Irish theme of the Champion's portion in the Gawain story”, Maria Filomena Louro, Universidade do Minho.

c) “A paisagem sonora sacra de Évora na Idade Média: Leituras a partir dos escritos de Manuel Fialho e Francisco da Fonseca”, Luís Henriques, CESEM/Universidade de Évora.

17.20h – Keynote Lecture - “Imaginários sacros e poética musical: o canto litúrgico medieval, S. Francisco de Assis e O. Messiaen” – Professora Elisa Lessa, CEHUM, Universidade do Minho.

Moderator: Filomena Louro

18.30h – Musical Performance – Luís Henriques

Cantochão para a festa de S. Francisco de Assis: O antifonário CH-Fco Ms. 2

Friday, 23rd June 2017

8.45h – Registration

9h – Keynote Lecture – “Edição de textos medievais: os documentos notariais” – Professor Pedro Dono Lopez, CEHUM, Universidade do Minho.

Moderator: Filomena Louro

10h – Coffee Break

10.30h – Session 4 – Parallel Panels:

Panel 4.A: Working the Medieval Today	Panel 4.B: Memory and Rewriting
Room: Auditório ILCH	Room: Sala Investigadores
Moderator: Filomena Louro	Moderator: Pedro Dono Lopez
a) “Atualizar as cantigas, recuperar o texto”, Manuel Ferreiro, Universidade da Coruña.	a) “Rescritas da Idade Média: da lírica trovadoresca à poesia galega”, Teresa López, Universidade da Coruña.
b) “Da <i>honra</i> e do <i>amor</i> : uma relação histórico-literária possível”, Patrícia de Almeida e Leonor Calvão Borges, Universidade de Coimbra.	b) “Atualizar as cantigas? Sobre as versões modernas das cantigas medievais galego-portuguesas”, Leticia Eirín, Universidade da Coruña.
c) “From Galvão to Gwalchmai: Translating to Read a Hero”, Tânia Azevedo, CEHUM, Universidade do Minho.	c) “ <i>Ajuste de cantos</i> : ecos trovadorescos em alguma poesia portuguesa contemporânea”, Paulo Alexandre Pereira, Universidade de Aveiro
d) “ <i>Segundo lh’eu oy contar</i> : estudo dos verbos das cantigas satíricas do Cancioneiro da Biblioteca Nacional em perspectiva lexicográfica”, Lisana Sampaio, DO-CAPES-UFBA/Grupo Nêmesis, Brasil.	d) “The New Middle Ages, also in literature?”, Raquel Crespo-Vila, University of Salamanca.

12.30h – Lunch

14h – Session 5 – A World of Knights: Playing with Chivalric Ideals

Moderator: Jaime Costa

- a)** “Parodying Conventions: *Monty Python and the Holy Grail*”, Angélica Varandas, FLUL/CEAUL-ULICES, Universidade de Lisboa.
- b)** “Brienne of Tarth: The one true knight in *A Song of Ice and Fire*”, Diana Marques, CEAUL/ULICES, Universidade de Lisboa.
- c)** “‘I schel singe; Of a knight ich wile yow rouné’: On the Adaptation of *Bevis of Hampton*”, Ana Rita Martins, FLUL/CEAUL-ULICES, Universidade de Lisboa.

15.30h – Coffee Break

16h – Keynote Lecture – “Torres e castelos – algumas considerações sobre a Idade Média hoje” - Prof. Graça Videira Lopes, IEM / FCSH, Universidade Nova de Lisboa.

Moderator: Tânia Azevedo

17.30h – Closing Session